

**FILIPO COMINIMO SAN PABLO
ORÉCABE
La Carta del Apóstol San Pablo a
los Filipenses**

Filípomo ite Jesumo ñnotinomo Pablo llavéracomona cuete

¹ Cue Páblodicue. Cue nabai Timoteo diga bibe ómoimo cuetícoco. Jesucristo táijitagamedicoco. Nana Filipo jófuego ite Juzíñamuimo jainaide ámatiaimo cuetícoco. Daa bibedo omoi cigiri ite ocuídillainimo, naa eneno mameca canódinomo, cuetícoco. Cristo Jesumo nana dáaziena jaináidiomoi. ² Cai Moo Juzíñamui ñue ézicigafuego omoi iri, naa comeci caimare uái illafue diga. Daje izói cai Ocuíraima Jesucristo ézicigafue dibénemo omoi iri, omoi ie lloga comeci caimare uái illafue diga.

Pablo Jesumo ñnotinori Juzíñamuimo comécido úrite

³ Naga ómoimo cue úbicaifirenaruido, cai Moo Juzíñamuina: “Iere figura” daiífiredicue. ⁴ Juzíñamuimo comécido cue úriadi, jaca nana ómoiri caimare jicáfiredicue. ⁵ Mei fueñe tainéinaruimona ua biruimo Juzíñamui ñúefuedo dáafuego naa ómoiri táijifiredicaiza. Afena figura daiífiredicue. ⁶ Juzíñamui nauti omoi comécimo ñúefuena déitate. Afe ñúefuena déitallifue tainédime ua Jesucristo billíruimo fáicanocaiño

déitaoicaite. Afefue taino daiñideza onódicue. ⁷ Mei ómoína iere izíruillano nana ómoiri daií comeci cue fácafue iere jaícina jóide. Afe izói daje cuemo iga ézicigafue, jeire otíomoi. Llavécamedicue íadi, omoi cúeoiri jeire oga ézicigafue, ñúefue cue llujállena canode. Iemona cai jílloillifueña comínimo uáfueña ñue fidítaticue. Daje izói bífueña iere nahífueza daiítaticue. Afe izói bie ñúefueña uáitaacadino uíecomo daa bífuedo cai jílloillifuedo jaícina ñue úriticue. ⁸ Jesucristo ómoimo dúecaillano izíruilla izói, omoi cígiri iere cue íacanana Juzíñamui ñue onode. ⁹ Juzíñamuimo comécido cue úrillado ómoiena jicádícue. Dani conímána aillo jamánomo izíruillana jicádícue. Daje izói nana ñue fibíllafue abina omoi onóillifue díga, jicáfiredicue. Ua daií ómoiena jicádícue, ñúefuiai omoi níziana omoi fibíllena. ¹⁰ Afe bifue jeire omoi óiadi, omoi comeci ifue íainite. Daje izói Cristo billíruimo nífuenidóna ítiomoi. ¹¹ Daií Jesucristo omoi illáfueña mámeite. Ua ria llizilla jofo úaina izói, ómoína mámeite. Ua aillo ñue finócafuiái omoi illáfueño Jesucristo mámeite. Afedo Juzíñamuimo ñúefue ebíredífue díga nítaitiomoi.

Cristo jítainafue cue fñuamona cue comeci ifue ráifide

¹² Amatiai, omoi cácarei, cuemo zúidifuiaina omoi fidítaiticue. Aféfuiai Juzíñamui cai jíllo talluiai jino llúana nahí uáfueña canode. ¹³ Benomo cue llavéinamona, nana nahíllaima jofo abi úíñoraini, ñúefuedo cue llavéinana onódiaoi; ua Cristo ñúefue jeire cue úamona ja llavécamedicueza, áfena nana

onódiaioi. ¹⁴ Llavécacuena íaioi ciónamona, ja nana ínote ámatiaimona nabémaci iere náicadiaioi, Juzíñamui uai jino llóllena. Ua meáiruiñeno uáfori jino llotíaioi. Daje izói cue llavéinamona cai Ocuíraimamo jamánomo ínotiaioi.

¹⁵ Uáfuenta dámierie cuemo úradoillano Crístodo úritiaioi. Afémaci énenoruillano cue baímo jamánomoidimiena íacadiaioi; mei íadi jíáimíaf comeci ñúefuedo jino llotíaioi. ¹⁶ Dáarie dani íaioi comeci óiacanafuiaido Crístona jíáifo úritiaioi. Cue llavébillafue baímo jamánomo raamo cuena jíiritaiacadiaioi. ¹⁷ Mei jíáimaci cuena izíruillano Juzíñamui ñúefue jino llotíaioi, mei nai benó llavéracomo cue íllana onódiaioi. Ua Juzíñamui jíllóillíuui cue uáítañena jira llavécacueza onódiaioiza. ¹⁸ Mei íadi ¿cúemona níbai? Dáarie jáicina Crístodo úritiaioi; jíáimaci Crístodo jíízíreoicana úritiaioi. Mei daje ábiedo Crístodo íaioi úriadi, cuena jaca íóbitade.

Afe cue íóbilla baímo jamánomo nai íóbioicaiticue.

¹⁹ Mei nana bífuiamona nífuenino záitícueza onódicue. Ua cuerí Juzíñamuimo comécido omói úrillado ñue jíllóitícue. Daje izói Jesucristo Joreño cue cánuado ñue jino jáitícue. ²⁰ Jesucristodo meáiruiñeno cue úrillena cue comeci jítaillafue. Afe daje bífueño iere ocuídícue. Birui cue illáfuedo jíáimaci Crístomo aillo ñúefue nitádiaioi. Afe bie nita baímo, nai jamánomo íaioi nitállena jítaídícue. Níbai cáaiticue, níbai tíitícue dama mei áfena lloñédicue. Dama Jesucristomo ñúefuiaina nita daidícue. ²¹ Nai tíiñeno cue jáicaiadi, Cristo comeci jítainafue cue fínuana jamánomo naga

raa baimo gáidicue. Iemona nai cue cáanafue ñuera; íemo jíái cue tülle jamánomo baimo ñuera. ²² Mei íadi bie cue abido nai cue caana llezica, cai Ocuíraima comeci jítainafue biniemo jino denóllena tájifireiticue. Meita bie mena cuemo itífuemona nifue nizada óiticueza onóñedicue. ²³ Nai feire jánaideza, bie ménafuedemona nifue óiticue. Aféfuena ñue cue onoille féirede. Mei jíáfodo caifo Cristo diné cue jáillena tíiacadicue; bie izóidifue cúemona jamánomo ñuera. ²⁴ Mei íadi jíáie izói omoi cígido bie caana abido cue jáicallena, ómoiena iere jitáirede. ²⁵ Mei daa bífuena jaícina onódicue; omoi diga nai cue ícaillena ñue onódicue. Omoi diga cue íllena jitáirede, omoi ñue ínogafue nágarui jeire omoi cue otátallena. Ua ómoiri cue illa jitáirede, jae jeire omoi ua izói afe baimo jeire omoi óllena. Daje izói omoi ñue ínogafuedo omoi íóbioicaillena, omoi cígiri cue ícaillena nai jitáirede. ²⁶ Mei daí nana omoi cígiri íiticue. Afe uire cue bílledo Jesucrístona jamánomo aillo íóbitaitiomoi.

²⁷ Cristo ñúefuiai úibicaillano, afe izói nágarui omoi illafue ñue jaícina jóneri. Nibai omoi cue éroizaiadi bifue jeire omoi úamona, omoi illa ñúefuena fidíacadíicue. Daje izói ómoimona jica iticue íadi, daje omoi illa ñúefuena onóiacadicue. Afe bie izoide ñúefuena fidíacadíicue: dáaziena caimare omoi jáináillana onóiacadicue. Daje izói jilloilluaimona lloga ínogauaimo izire omoi níciduana fidíacadíicue. ²⁸ Daje izói omoi bacáuai ímíaina due omoi jáicaiñenana cuemo omoi lloiri, daidíicue. Afe omoi jáicaiñenafue, niné

íaioi táinocaillifuenta uáfodo jino llotátate. Mei íadi daje llezica omoi jilloillifuenta uáfodo jino llote. Bie omoi onóitainafue Juzíñamui dibénemona bite. ²⁹ Mena rafue Juzíñamui ómoimo mamede.

Nánorafue daide:

Cristo uaina iere jeire órediomoi za.

Nane jáífue daide:

Cristo ñúefue jeire omoi ua méifomo, afémie ícoiri duere zefuífirediomoi.

³⁰ Cue naa ómoiri daje fuirilla izóidifueno iticai. Naui cue fuirídimie izói íllana ciódiomoi. Ja birui fuirídimie izói, nai cue jáicana ráfuenta onódiomoi za.

2

Cristo jamánomo uáitagamiena jaide ie méifomo Juzíñamui jamánomo ñue ébifue íemo nitade

¹ Ja birui Cristo ómoina náicaitarede. Afémie ómoina izíruillano, comeci zúurenamona omoi comécina cáimacaitarede. Ie Ñuera Joreño omoi diga ite. Conímana izíruillafue dúecaillafue diga afe dibénemo itíomoi. Nana bífuiaina omoi onónamona, mai cue omoi ióbitari. ² Ua caimare ñue omoi illífuedo cuena ióbitari. Afe izói daje izíruillafueno omoi jaináinamona cuena ióbitari. Afe mei dájemo comeci jitáinafue jeire omoi úado cuena omoi ióbitari. Afe emódomo dáafueno omoi comécinado cuena omoi cáimacaitari. ³ Dani omoi comeci jitaila izói mamériño iri. Fia abi ñnuafuedo nífuenta lloñoño iri. Mei íadi comeci mánainafuedo omoi mamériri. Omoimona illa dígamierie omoi aino cómena o baimo comécina ñuera, omoi daiífireri. ⁴ Dani omoi ñue illáfuenta

jenóñeno iri. Mei íadi nana jiaímaci ñue illáfuenta omoi jenori.

⁵ Cristo Jesús comeci mámia izói, dájemo comeci omoi mameri. ⁶ Nano fueñe ie illa llezica afémie daa Juzíñamui izoide. Juzíñamui izói ie illa ríino afémiemo ite. Mei íadi ie fiénocaiga ríinona “Raíre meine cue olli” daiñede. ⁷ Mei íadi afémie Juzíñamui izoina llezica afe íemo ite ríinona oni eneno fiénocaide. Fiénocaillanona jiba iima jéicia izói Cristo jéiciga. Daií ie jéicinamona fia jamai táijitagamie bie éniedo jáicana izói jáicade. ⁸ Jamai cómena ie illa llezica jamánomo comécina mánaidimiena abí mamede. Daií mámjano ie Moo Juzíñamui daináuai jeire uano dama tíizaide. Ua aillo meáire cruzmo tíizaide. ⁹ Ie jira Juzíñamui jamánomo aillo ñúefue íemo nitade. Ua áfemona nana jiaíe mámeciai baimo jalléidicina Juzíñamui íemo jítade. ¹⁰ Daií bie mámecina Juzíñamui íemo jítade, nana comini ie anamo dújuillena. Ua afe Jesús dainácina íaíoi cacánamona nana monamo itínuiái, bie éniemo itínuiái, daje izói énie anamo itínuiái cañícido ie anamo dújuitiaíoi. ¹¹ Daií dújuillano nana comini comécido íena ónuano, Jesucristona nahí Ocuíraimana dáitiaíoi. Daií dánado Moo Juzíñamuimo ñúefue nítaitiaíoi.

Cristomo jaináidino bñie egáñotino izóidiaíoi

¹² Mei jira, cue izíruiaga ámatiai, nauí omoi cígiri cue illa llezica jaca ómoimo cue llogáuaina jeire otíomoi. Ja birui ómoimona jica itícuemo, nauí omoi úana izói, afe baimo aillo jeire omoi oíri. Dani omoi jíllonafuemo comécina mánaidimie izói

jacíruiocana áfemo omoi comécioiri. Aféfuena nana comínimo ñue jino omoi denóicairi. ¹³ Mei Juzíñamui afe ñuera comeci óiacanafuiai ómoimo fecádimie. Afémie dama ie comeci ñue jítainafuedo ómoína canófirede, omoi comeci ñue óiacanafuiai jino denóllena.

¹⁴ Bífuiái jino omoi denolle llezica nana omoi jetácafuiái fiēni úriñeno omoi finori. Daje izóí áfena júfidoñeno omoi finori. ¹⁵ Iemona bie izóí omoi iri ninena jiáimaci ómoimo íaifue jóoneñeillena. Daií nífuenino omoi iri, áfemona íaifuenidinona omoi ílleza. Mei daií omoi íllamona, comécina íaifuemó féitate figóñede comini cígiri, Juzíñamui úruiaína mamélliomoiza. Iaióí cígiri, ucudu caifona bie jítirede énie egáñua izóí, ie izóí comini comeci jítirenana egáñuaitiomoí. ¹⁶ Afe egáñuado zíñona cáataite uai íaioimo jino llóitiomoí. Daií Cristo billíruimo ómoiri meáldaiñeno caimare abí ñnoiticue. Daje izóí omoi ñue illáfuedo nauí ómoiri iere cue táijinafue táinomo jifánofiñenana onódicue. ¹⁷ Nauí ñúefuena omoi ñnuaruimo dani omoi illáfueña Juzíñamuimo llotiomoí. Birui nai omoi ñnogafue ñue jaícina cue jóoniamona, nibai benó cue tíadi, áferi cáimacaiticue. Afe llezica omoi cánuai biga íóbillafueri íóbidicue. ¹⁸ Daje izóí caimare omoi iri; cue cáimacailla dibéfuemo jeire omoi oíri.

Timoteo Epafrodito diga Filipos comínimo oréillifue

¹⁹ Cai Ocuíraíma Jesús comeci óiacania, Timotéona omoi eróizaitaiticue. Omoi illafue afémie abido

cuemo lluíabiadi, iere áferi cáimacaiticue. ²⁰ Cue comeci faca izói, comeci facade jiáie cómena iñede. Dama Timoteo cue izói comeci úrilla. Dama afémie omoi ñue illífueмо uáfueña comeci facáoifrede. ²¹ Nana jiáimaci dani íaioi comeci jítainafue jenódiaioi. Cristo Jesús dibéfueña lloñédiaioi. ²² Afémie cuemo ráifinafueña náganuiáimo jino ciótagaza onódiomoi. Ñúfue jino cue llócaillado afémie cue diga, jito izói jáicaide. Ua moo ie jito diga táijicana izói cue diga táijicaide. ²³ Cuemo ite itífuiái jino déillana ñue cue onóadi, bie Timotéona omoi méiñOtaacadícue. ²⁴ Cai Ocuíraíma ñue iinotícue. Iemona níbai ómoína raire dama eróizaibitícue.

²⁵ Daje izói cúemona uáfodo jóideza, cue ama Epafrodito omoi cigímo jáirena. Afémie cue táijnana nabáifiredimie. Daje izói fuirilla izói cue llócaigafue nabáifiredimie. Mei íadi nauí cue jitaica raamo táijillena omoi cuemo orécamié, abido ómoimo orédicue. ²⁶ Mei afémie nana ómoína izire cióacade. Ie irárenana omoi fidínamona afémie comeci iere járitaide. ²⁷ Uáfueña iere irárede; tíllanomo figo dúcide. Mei íadi Juziñamui íemo dúcaillano íena jíllotate. Dama afémiemo dúcaíñedeza; mei jiái daje izói cuemo dúcaide. Ua Juziñamui cuemo dúcaide, cuemo ite zúufuiái baímo jiáie aillo comeci zúufuiái cuemo bíñeillena. ²⁸ Iemona íena iere oréacadícue, raire afémiemo omoi éocaillano iere omoi íóbicaillena, cue zúucaillafue raire niné féilleza. ²⁹ Bie Epafrodítona mai jamánomo caímare omoi uáidori, Juziñamuimo izire jáinaide ámaza. Nana ie illa izóidimíai caímare jacíruióicana íaioímo mai omoi cacáreiri.

³⁰ Ua afémie Crístomo táijinafuedo tíllanomo figo dúcide. Dama ie cáanafue jacíredifuemo afémie jóonete cuena canóllena. Ua omoi bíninamona afémie cue cánuai billena iere jamánomo nícidote.

3

Uáfuena Juzíñamui ióbillá cai ñue jaícina illafue

¹ Cue ámatiaí, mai cai Ocuíraima omoi ióbioicairi. Cue ciegafue meine ómoimo cue lolle cuena áifedua izói íñeite, mei íadi ómoína iere ñue canode. ² Íáiruiga jiba jico izói fiénidifuemo itímacimona abí omoi rairuiri. Omoi bacano icói quetátafirediaíoi. ³ Cai bie ua quetácamacinaza. Cai bie cai joréñodo Juzíñamui ióbillamacidicai. Fia jínofenemo cioide raana íñoñedicai. Cristo Jesús íeiena cai íllari caimátainodicai. ⁴ Bífuiaimo aillo cue ínoregafuiaí ite íadi, áfena lloñedicue. Cue baimo buna aféfuiaimo ínonide. ⁵ Cue jocóinamona ocho dígarui íllamona cue bacano icói quetádiaíoi, mei nahí israelita nairai ímiedicueza. Cue bie Benjamín izíemo jaináidimiedicue. Cue jocóinanomona hebreo ímiedicue. Ua hebreo ímie jitódicue. Judíuai ocuícáfue jino cue dobáíñuamona cue bie fariséodicue. ⁶ Jacire ocuíoídimie izói Crístomo jaináidino fállena íaíoína racádicue. Judíuai ocuícáfuemo lloga ñue jaícina illafue dibéfuemo, jaca nífuenidimiedicue. Bu úaitañegamiedicue. ⁷ Mei íadi nana bie nauí cúemona aillo ráifidifuiaína, ja birui aféfuiaína Cristo ícoína náfueñedicue. Ua aféfuiaína jamai ráifíñedifuiaí izói áfemo comécidicue.

8 Afe baimo aillo jáiifuemo comécíidicue. Cue Ocuíraima Jesucrístona cue onóillifue, nana cuemo itífuiaí baimo aillo ráifide, Iemona cuemo itífuiaína féitaticue. Cristo ícoínia naga cuemo itífuiaína cue féitaga. Ua aféfuiaína oni dotáacaiga raa izói comécíidicue, afe ibana Cristo cue náamatallena. ⁹ Daje izói cue afémiemo jaináiacadicue. Ocuícafueña cue ínuamona ñue illáfueña llínoticue. Mei íadi afe ñue illáfuedo Crístomo jáinaiñeiticue. Jesumo ínotinomo Juzíñamui iga nahí ñue illáfuedo Crístomo jáinaiticue. ¹⁰ Cue comeci jítainafue Cristo cue onóillena. Daje izói ie tíllanomona meine abido cáatate ríinona, “Cuemo iri,” daidicue. Afémié duere zefuilla izói duere zefuíaicadicue. Afe daíí ie tíllaruimo ie illa izói íitíicue. ¹¹ Afemona tíidinuaíí meine cáallífuemo ocuríidicue.

Cristo fueñe cue ocuilla izói cue jáillena, fuirilla izói izire nícidocana uiticue

¹² Ja nana afe bie mamérillafue oticue daííñedicue. Daje izói comeci jáícina ñue jóidimíedicue daííñedicue. Mei íadi Cristo fueñe cue ocuilla izói íacadicue. Ie jira nágarui aféuaimo nícidocana uiticue, afémié cuena daina izói cue jáillena. ¹³ Cue ámatiaí, bífuiaímo ja dúcidicue dama daííñedicue. Mei cue nahí finóacaigafue jáiífodo jóide. Nauí cue illáfueña féitaticue. Afe llezica nahí como cuemo déioicaiticuemo riire comécíidicue. ¹⁴ Aizídino raire mózizailla izóidinomo dúciacadicue. Juzíñamuimona fia jiríidolle raa izoide cue llínuaibillena, Juzíñamui

monámona cuena uáidote. Crístomo cue jaináinamona afe jirídolle raana máíñoiticue.

¹⁵ Cáimona nana ínogafuedo ñue móonaitino, mai bie izói cai comécioilli. Jiáfodo omoi coméciadi, Juzíñamui áfena ómoína fidítaite. ¹⁶ Mei íadi bifue mai cai náfuelli: cai onóigafue izói mai ñue cai illi. Daje izói ñue jaícina mai cai comécioilli.

¹⁷ Cue ámatiai, nauí omoi cigiri cue íllana ciódiomoiza, afe izói omoi iri. Omoimo cue ciotagafue jeire otínomo izire comeci omoi facáoiri. ¹⁸ Ja aillo Cristo tíllafuena uáitatino íteza. Iemona diga icaiño afémacido ómoimo lloticue. Nane zuure ébicajllano dáanomo ómoimo llóiticue. Afémacimona abí omoi rairuiri. ¹⁹ Bie izói itino írairuimo niné táinocaitiaioi. Dani íaioi abí jitáinafuiaina daidíaioi:

—Bie cue juzíñamui, —daidíaioi. Meáirede raana meáiruñediaioi. Mei íadi áfede abí ínnotiaioi. Fia bie énie ífuego comécidiaioi. ²⁰ Mei íadi cai nana caifo mona imácidicai. Cai nana, cai jíllotade Ocuíraima Jesucristo monámona bíllemo úíñoticaí. ²¹ Cai zíiñoñede abina afémie méiduaibite, afémie ie abí ebire cioina izói cai íllena. Afémiemo ite ríinodo naga raana náamatade. Iemona afe daje íemo ite ríinodo cai abí ífuena méidoite.

4

Jaca cai Ocuíraimamo caimátaioicairi

¹ Cue izíruiga ámatiai, mei ómoína iere cióiacadicue. Omoi cue ióbioinamacidiomoi. Iemo cue jirídolle raa izóidiomoi. Ua cue

izíruigamacidiomoiza; mai cai Ocuíraimamo jaícina riire omoi comécioiri.

² Evódiana mámeçiredingo íemo Síntique diga, izire jicádicue, dáafuemo ómingo coméciri. Mei cai Ocuíraimamo jaináinamona ebúñona maméidiomíngoza. ³ Daje izói jiáimíemo úriticue. O, cue táijinado jaca ñue cuena nabáidío. Ua cue íinoga nábaidío. Jira bie cai miríngotaiina o canótaiticue. Mei afe íaínguai cúeoiri afe jíllona uai cue llócaínado nícidocaidiaínguai. Bíaiínguai, Clemente diga naa jiáimíeoiri cúeoiri táijicadiaíoi. Nana afémaci mámeçi ja Juzíñamui zíñona illino óitino mámeçi cúeinanicomo cuega.

⁴ Nágaruillaído cai Ocuíraimamo mai omoi caimátaioicairi. Nane dáanomo daidicue, mai caimátaioicairi. ⁵ Omoi começi mánaina naga cómemo, mai cíotaitiomoiza. Cai Ocuíraima billíruimo ánozideza. Cai áinori íteza.

⁶ Omoi começi nífuemo jaritaitañeno iri, mei jiáifodo naga ómoimo comuídifuiaina Juzíñamui úrilla llezica, afémíemo mai omoi lloiri. Daje izói omoi jitailla raana jicari. Afe llezica “Íere figora” mai omoi daífireri. ⁷ Ie mei Juzíñamui começi caimare uái illafue ómoimo íteza. Bie começi uái illafue comini onoiga tánofue baimo ñuera. Afe caimare uái illafue omoi comécina ñue ráiruute. Daje izói omoi começi jarire úrillafuena ñue manánaitaite. Mei Cristo Jesumo daane jáinaitiomoiza.

Ñúefuiaimo começi omoi facáoiri

⁸ Cue ámatiai, íraicaiño omoi llóiticue. Nana nahí uáfuiamo omoi coméciri. Daje izói nahí

caimare jacíruiogafuiaimo omoi comécioiri. Daje izói nana jaícina illáfuiaimo omoi coméciri. Afe izói nana íainidifuiaimo omoi coméciri. Daje izói nana ióbillafuiaimo omoi coméciri. Daje izói nana caimare jalléinafue omoi comeci uibíoiri. Nana bie ñúefuiaimo omoi comécioiri. Daje izói nana ñúefuena nitáfireganomo afémacimo omoi uibíoiri.

⁹ Omoi cue llófuia izói mai omoi iri; ómoimo cue lloga lletárafuiaimo mai omoi ínnori. Cue dánana omoi cacana izói, cue finócana omoi ciona izói, afe izói mai omoi iri. Iemona comeci caimare uái illafue fecáfirede Juzíñamui omoi diga ífireite.

Filipo imaci fia fecaca raa Páblomo orédiaioi

¹⁰ Meine nane cuemo omoi comécillari cai Ocuíraimado iere ióbidicue. “¿Ñibái mei cuena féitaiomoi?” Ómoína daiácañedicue. Cue omoi canóacana raa átiitimie iñédeza, onódicue. ¹¹ Cue ráaninari ómoína fieni úacaiñedicue; cuemo ite raari cue ióbillana ja fibídicue. ¹² Duere cue íllana fibídicue. Daje izói aillo cue jitaica ráaniai íllana fibídicue. Nifue cuemo comuíadi, afe izóidifue cue ocuállana ja fibídicue. Nibai jeíredicue, nibai jufíruiticue; afe izói caimare cue íllana fibídicue. Güiga alla cuemo íadi, mei cuemo iñeniadi daje izói ñuera. ¹³ Naga cuemo eróicana comuide raana ocuíredicue; mei Cristo cuena ríduado ocuíredicue. ¹⁴ Mei íadi cue dúerena llezica cuemo omoi dúecaillamona, cue omoi cánua ñuera. Diga icaiño duere cue finóinari omoi zúunaila cuena náicaitade.

¹⁵ Omoi Filipos imáciomoi, daje izói bífuena onódiomoi. Nano fueñe jíllona uai cue llócaina llezica, daade cue canófiredinodiomoi. Ua

Macedóniamona oni jiaínomo cue jailla llezica daade cue canode Jesumo ínotinodíomoi. Fia feça ráaniai cuemo oréfiredíomoi. Afemona comínimo cue feca izói, íemo íaioimona cue llínua izói, afe dájemo naa ómoiri táijidinodícaí. ¹⁶ Nai Tesalónicomo cue illa llezica, omoi diga ícaiño, fia fecáfíreiga ráaniaina cue jítaicainaina cuemo orédíomoi. ¹⁷ Fia ráaniaina cue llínoiacanamo comécíñedícue; mei íadi cue comeci jítaillafue, Juzíñamui uíecomo ómoimo aillo ii, daídícue. Iemona daí aillo omoi ofítaga raana uire maiñóritíomoi. Afemo comécíidícue. ¹⁸ Mei nana jae cue llínoga. Afena cue jitaica ráaniai baimo ja llínotícue. Epafrodítodo cuemo omoi oreca ráaniai figo baite. Baimo cue jítáillena íñede; ja aillo íteza. Cuemo fia omoi oreca ráaniai iere Juzíñamuina íóbitade. Daí cuena omoi cánuado, Juzíñamui comeci jítaina finódíomoi. Aferi Juzíñamui íóbicaillano afémie áfena jeire ote. ¹⁹ Cue ínoga Juzíñamui nana omoi jitaica raana ómoimo fécaite, mei nana Cristo Jesús ebire comuítaga ráaniai Juzíñamuimo dúideza. Ie jira íemo aillo íte ráaniai izói, afe izói ómoimo fécaite. ²⁰ Mei ñuera ebíredí fue caí Moo Juzíñamuimo jaca íoicaideza. Daítadeza.

Iraícaíño uáidonocaillafue

²¹ Cue dibénedo nana Juzíñamuimo jaináidíno Jesucristo mámedído omoi uáidori. Cue diga íte caí ámatiaí ómoimo uai orédiaíoi. ²² Nana benomo íte Juzíñamuimo jaináidíno daje izói uai ómoimo orédiaíoi. Romano nahíllaima jofomo itino iere ómoína izire uáidoiacadiaíoi.

²³ Cai Ocuíraima Jesucristo nana ómoina ñue ézicíteza. Mai daiítadeza; jae ñie.

Juziñamui Ñuera Uai
New Testament in Huitoto, Minica

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Minica Huitoto (Huitoto, Minica)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Huitoto, Minica

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
740f11a2-2e26-57f5-a3a7-5deb2d20bd24